

文藝理論學習小叢書

否定的形象和作家的 不調和精神

第三輯之七

新文藝出版社

否 定 的 形 象 和 作 家 的
不 調 和 精 神

留里

江苏工业学院图书馆
藏 书 章

卷元一
一九五三
十月四日

新 文 藝 出 版 社

一九五三·上 海

文藝理論學習小譯叢

**否定的形象和作家的
不調和精神**

原著者 留里科夫 著
翻譯者 岳 麟

*

新文藝出版社出版
(上海康平路八三號)

中國圖書發行公司總經售

新華印刷廠上海廠製版
光華印刷廠印刷
精益裝訂所裝釘

*

書號 (494) [I I 86] 本書 20,000 字

一九五三年八月上海第一版

一九五三年八月上海第一次印刷

本次印數 10000 冊

定價 1,300 元

*

上海市書刊出版業營業許可證出零登登號

目次

否定的形象和作家的不調和精神……………	留里科夫 (一)
評格羅斯曼的長篇小說『爲了正義的事業』……………	布賓諾夫 (三)

否定的形象和作家的不調和精神

留里科夫

讀者記得A·法捷耶夫的『青年近衛軍』裏這樣的一個場面吧：對列娜·波茲德內歇娃發生了青春的愛情的奧列格·柯歇伏亦看見她對供給她巧克力和橄欖油的德國軍官們獻着殷勤。對於奧列格，這件事情是一個重大的精神上的打擊。他難以理解，他這樣地信任的一個姑娘竟會墮落到如此卑鄙的地步。可是奧列格見多識廣的母親對他說：

『如果她會這樣做，這就是說，她本來不是像我們所想像那樣的……』

那個生死存亡的考驗，戰爭的考驗，顯示了在我們國家裏面，在我們人民中間，有些個別的人原來不是如他周圍的人所想像那樣的人。蘇維埃人奮不顧身地跟敵人作戰，爲了救國家和人民，他們是無所吝惜的。A·法捷耶夫描寫出，蘇聯普通

的勞動者怎樣在法西斯的恐怖下，不向敵人屈服，繼續保衛我們的正義事業；但是也有個別的和人民背道而馳的壞蛋。外國侵略者在他們所佔領的我們土地上找到了他們的奴僕。

作爲一個智慧的冷靜的藝術家的A·法捷耶夫努力說明，誰是去給殘暴的法西斯制度、毒辣的血腥的法西斯『新秩序』服務的人。他看見，除了正直的具有高度思想的人們以外，也有意志不堅定的、沒有骨氣的和不準備鬥爭的人，也有祇關心自己的卑鄙的利己主義者。最後還有對人類充滿了敵意的、新生活的敵人。

作者講述了那個充任克拉斯諾頓德寇市長的叛徒斯塔慶科，他本是一個沒有什麼特出的平庸的職員，他過的是一種不給人家知道的內在生活。斯塔慶科從青年時代起就有資產階級社會私有者的理想。

『他不滿的是他不費一點勞動、精力和知識就不能從生活中得到它的種種福利。』他自己在年青時候就注意了寄生生活，歡喜在書本裏讀到那種生活。他夢想一種不化精力的、不用操心的生活和穩當的收入，『一種什麼租金之類的收入』；但是『「我們這兒」生活的全部發展給斯塔慶科指出了：他的歲月消逝着，而他離

開他的生活理想却越來越遠。因此他憎恨他所生活的社會。』

如果戰爭不發生的話，這個胸音輕而低的、長着一對小小的、老酒鬼的紅眼睛的、不露形跡的人，地方委員會委員，普勒費藍斯^①的愛好者，可能就是這樣地度過日子，而不會被揭穿。戰爭，法西斯的佔領，把斯塔慶科心裏的寄生希望復活了。斯塔慶科的『理想』和這個SS隊的劊子手芬龐爲發財而劫掠的『理想』是很接近的，同一的殺人職業把他們結合起來，這不是偶然的。

德國人拉了這樣的一個人去服務。他變成了奴僕，德國奴役者的走狗——喪失了良心和榮譽的令人厭惡的可憐蟲，在跟腐化而墮落的法西斯主義世界接觸的時候，他那長久地被掩蓋着的全部腐朽東西都暴露出來了。

去替德國人服務的還有伊格那特·福明，從前他是富農——貧農的剝削者，他曾經爲了想發財而使同胞兄弟遭受了審判和流放，並迫使他兄弟的家屬去求乞。這是一個可怕的人，蘇維埃主席和村支部書記的暗殺者。福明帶了偽造的證件來到了頓巴斯，他過着二重生活——他裝做一個『正直的』、『勤勞的』工人，但是並不放棄按照剝削社會的法則生活的夢想，在那裏自己的幸福是可以建立在別

人受難和倒楣上面的。

A·法捷耶夫揭露出伊格那特·福明的墮落和死亡的邏輯。關於這個變爲蘇聯人民的叛徒和劊子手的福明，他寫道，這個人早已是死的。這就是說，福明參加了反對我們正直而公平的社會的鬥爭，福明註定要受到不可避免的懲罰，要受到報復，這是逃避不了的，躲藏不了的。這也就是說，福明的精神已經死了，因爲在他的意識裏已經一點兒沒有活的東西、人性的東西存在了。他像希特勒分子一樣，讓發財、壓迫和奴役別人的獸性的欲望控制了他的良心，他喪失了人的特性。對於這種人，不是僅僅憎恨就夠了。應該把他們消滅掉，青年近衛軍所做的正是如此……

蘇維埃文學具有表揚正面人物、當代的先驅者、爲人民事業的勝利而奮鬥的令人敬仰的戰士的光榮傳統，可是揭發敵人的傳統也是屬於它的最光榮的傳統之列的。高爾基在新的基礎上繼續發揚了俄羅斯古典作品的傳統，他教導說，不會憎

恨，就不可能真摯地愛，這個內心充滿着對人類熱愛的偉大人道主義者，同時看出，文學是負有培養去憎恨一切敵對的、非人性的和邪惡的東西的任務的。當我們閱讀『青年近衛軍』和蘇維埃作家們其他優秀作品的時候，我們確信，這個傳統對於我們一代的人的教育是怎樣的必要和有效，是具有怎樣大的重要性。

在二十年代和三十年代的文學裏鮮明地刻劃出階級敵人——富農們、耐普曼們^①和被革命所推翻的剝削階級的代表們——的形象。如今在我們的國家裏已經沒有跟社會主義敵對的階級力量，沒有給他們生存的基礎。福明或斯塔慶科一類的敵人們——這是對新事物充滿敵意的叛徒，孤立的人們，然而他們已經以自己的背叛行為證明他們的軟弱無力和必遭滅亡。可是，雖然如此，這種叛徒如果他們就是從國外伸入觸角的舊世界勢力意志底執行者的時候，那却可能是危險的，尤其是在正直的具有思想的人們中間還有不少人沒有堅決地放棄過分的輕信和寬大的情況下。

A·法捷耶夫也分析了不拿出力量來進行鬥爭，而以某種方式參加德國侵略

著的罪行以至身敗名裂的青年們的行爲。

首先什麼是一個叛徒的特點呢？個人主義，跟祖國和人民缺乏休戚相關的感情，對社會命運的漠不關心。不難看出，小市民式生活，小市民的個人主義和利己主義，以及斤斤於個人生活的狹隘趣味——就是培養背叛的溫床。

A·法捷耶夫在變爲叛徒的維麗柯娃和李亞德斯卡雅的形象裏找到好鬥的小市民的特點。如果在這部小說裏，體現我國人民的精神和力量的主人公們，是用明朗而愉快的語調給表現出來的，那末齊娜依達·維麗柯娃立刻激起人的敵意，是由於她那粗暴的舉動、粗魯的話語和尖尖地向前翹的小辮子，她談到德國人，表示出他們不會觸動她的希望：『我……照德國人的理解，像一個革命前的高中女生呢。』依她和李亞德斯卡雅看來，主要的是適應德國人；至於女友們、同志們、其餘的蘇聯人、社會和國家的結局怎樣，她們簡直是漠不關心的。

A·法捷耶夫指出維麗柯娃和配做她的朋友的李亞德斯卡雅的思惟上的一個

特點。她們都不相信偉大的思想，不相信崇高的動機。她們覺得，人們努力追求的，不過是個人的利益，而人生的目的和使命就是這樣的一個鬥爭，使得你不被人排擠，靠犧牲別人而達到成功。照她們的見解，人們想出名言宏論和崇高思想都是爲了掩蓋對個人利益的追求和爲自己的利益而利用別人的意圖。由此可見，自私自利的小人把所有的人都看成像自己一樣，污蔑別人，以證明自己卑鄙行爲的正當。高爾基曾寫道，法西斯主義壓低着人的價值。A·法捷耶夫也指出，背叛和變節的行爲是以這種『哲學』來武裝的。

青年近衛軍在克拉斯諾頓礦工城的全部生活中深深地紮了根。組織工作具有廣大的規模。但是布爾什維克的地下工作的領導人菲里普·彼得羅維奇·柳季科夫明白，要把組織洩露，並不需要很多卑鄙之徒——有時候一個膽怯鬼也足夠了。葉甫格尼·斯塔霍維奇正是這樣的一個膽怯鬼，一個懦夫。

跟福明和斯塔慶科有所不同，斯塔霍維奇是在一個良好的家庭裏長大的。但是他沒有成爲一個有思想的正直的人。關於這個人的故事證明資產階級的不勞而獲的道德的影響表現得多麼複雜和多樣化。斯塔霍維奇的家庭靠勞動在社會上爭

取到應得的地位。葉甫格尼·斯塔霍維奇享受着他的親人們所爭取得的尊敬。他享受現成，他並不想正是親人們有價值的工作使他有責任忠誠地和創造性地勞動，以事業來爭取自己的威信。出風頭的欲望——這是小市民的特點之一。斯塔霍維奇的教育是這樣形成的，以至成爲這個青年的活動動機的不是對共同事業的關心而主要是卑鄙的野心。

在青年近衛軍的集會上，斯塔霍維奇提出了最大膽的建議。爲了誇示自己計劃的偉大和勇敢，他提議在整個城市貼傳單。他建議儘可能廣泛地吸收人參加青年近衛軍，他不懂，越多的人被吸收參加地下組織，失敗就越容易。他參加鬥爭不是爲了一種思想，不是爲了一個偉大目的，而是爲了滿足病態的和可恥的自私的欲望。這種人能夠在別人面前做出歇斯底里的英雄行爲。可是當他和危險面面相對，不是在誰的面前表演英雄角色的時候，斯塔霍維奇就投降了，走上了背叛的道路。他沒有性格的堅強性和固定性，沒有固定的道德原則，沒有道義的自覺，沒有強大的責任感，沒有應當成爲真正的行動基礎的原則。這種人把同志們看成敵手，在戰友的勇敢的建議中祇看見向上爬和趕上他的欲望。這種人愛自己，勝過愛同

志、親人和祖國。這個有聲有色的演說家和『積極分子』暴露了本性，他的本性跟維麗柯娃之流的小市民本性是沒有什麼區別的。自我至上主義者和利己主義者是沒有能力抗拒威脅和拷問的。從自私的野心、從『自我至上』到背叛——這個形象的悲慘的發展邏輯就是如此。

A·法捷耶夫的長篇小說說明：不調和精神和警惕性是勝利的必要條件。可是不調和精神不僅僅對付手執武器起來反對蘇聯人民的敵人是需要的，在對付舊世界的一切殘餘、敵對的思想意識和敵對的道德方面，也需要不調和精神。『青年近衛軍』的主人公們純潔的美號召我們培養這種不調和精神。

A·法捷耶夫是前一代的作家的代表。但是這種揭發敵人的戰鬥傳統也在年青一代的文學家們的著作中體現出來。我們的批評界曾經親熱地歡迎過米哈依耳·布賓諾夫的『白樺』。

這部長篇小說也有很大的缺點，但主要的是在於，這部小說以偉大的藝術力量具體地表現了跟希特勒佔領者作殊死鬥爭的蘇聯人民的不可戰勝性。我們的戰士們在斯摩稜斯克州的土地上，後來在莫斯科附近的土地上保衛祖國的命運。這是

一部關於反抗的精神力量、關於人民在跟破壞他們幸福的敵人作鬥爭中的不可戰勝性、關於蘇維埃人的性格怎樣在鬥爭中變得堅強和受到鍛鍊的長篇小說。批評是正確的，它指出這部小說裏所描寫的蘇維埃人的形象的真實、熱忱和生氣蓬勃。

但是不知道爲什麼對於小說發展很重要的一個從部隊裏開小差去給佔領者服務的蘇聯軍官，符拉其米爾·洛茲涅伏的形象，在批評文章裏或者完全避而不談，或者祇提了一二句話。使人有一種感覺，批評界不知怎的對這個人物的感覺是不靈敏的。

實際上，除了充滿生命力的、深信自己事業的正義性的、決心戰鬥到底的安德烈·洛普霍夫、馬特維·尤爾庚和奧捷羅夫少校以外，還有一個利己主義者和叛徒的醜陋形象。作者把這個人物也講得很詳細，揭露出他的底細，提供了他的過去歷史，指出他在生活的不同時期裏的心情。

在我們批評中對反面人物常常隻字不提。關於他們，照例是順便提一下。如果作家把一個和我們背道而馳的人的形象揭露得更詳細，那末批評家就會因此而憤怒地指責作家。批評家通常不說，爲什麼不應該充分描寫反面人物。他總是說，這

個人物描繪得過分詳細，應該更多地描寫正面人物，而不是詳細地描繪敵人等等。

我們覺得，洛茲涅伏的形象是米哈依耳·布賓諾夫的很大成功，而且是近幾年的文學中值得注意的現象。黨指示，在戲劇創作中而且不單單在戲劇創作中所發

生的熨平衝突、規避新舊鬥爭、忘却舊世界思想的代表者——和我們背道而馳的、

敵對的、虛偽的惡徒們的存在——的意圖，是有害的和錯誤的。在我們的生活中還

存在着充分的惡事！幻想在蘇維埃政權的三十五年裏，在資本主義包圍條件下，

能夠徹底肅清蘇維埃時代以前舊的私有者的關係的影響，資產階級道德的影響和

統治了社會許多世紀的一切骯髒東西，這是瑪尼羅夫式的有罪的想法。高爾基號

召作家們保持極大的冷靜，他說：『人們由來已久的積習也不會很快就消滅，小市

民式的自高自大的粗野行爲，小官僚式的擺架子及其對人的輕視態度也不是在明

天就會消滅的。』

M·布賓諾夫揭露出不能忘却的現象，他描繪出一個體現舊的殘餘的人的形象，

洛茲涅伏經不起降到他身上的第一次的戰鬥考驗。當德國人準備進攻洛茲涅

伏奉命防守的那個防禦地段並轟炸它的時候，洛茲涅伏看見一隻老鼠從自己的洞

裏跳出來，拾取着穗子：

牠愉快地，忙碌地工作着，這時洛茲涅伏的頭腦裏閃過了一個念頭：這隻快活的老鼠一定將活過戰爭，在牠的洞裏儲藏大批糧食，溫暖地度過冬天，迎接新的春天……

洛茲涅伏感到一陣恐怖。

轟炸壓迫着洛茲涅夫，把他嚇得昏了過去。但是重要的是着重指出洛茲涅夫遠遠在戰鬥之前，就給征服了。他在德國人還未逼近之前，就把奉命防守重要防禦地段的他自己和他的同志們稱做『死刑犯』。

膽怯鬼常常覺得重大的危險恰巧是在他站着的地方。膽怯鬼和利己主義者常常把敵人的力量估計得過高，藉此辯護他的投降思想。

當德國人用砲火猛轟我們防線的時候，馬特維·尤爾庚、安德烈·洛普霍夫和其他普通的戰士們都覺得很着急，可是並不驚慌。失敗迫使軍官奧捷羅夫和他的戰士們更尖銳地感覺到學習獲取勝利的必要。敵人是沒有力量摧毀蘇維埃人沉着而偉大的永垂不朽的精神的，蘇維埃人都覺得人民的不可克服的力量就是他們的

支柱，馬特維·尤爾庚說，戰爭剛剛開頭，他看見面前是一條廣闊的困難的道路，可是這條道路是通往勝利的。在這條道路上行進的人是需要忍耐，不屈不撓和堅忍不拔的精神的。在困難的時候必須能夠不垂頭喪氣，在勝利的日子不讓成功衝昏頭腦。

跟精神上投降分子洛茲涅伏這個人物相對立的，是這些高尚而純潔的、具有崇高的積極精神的和作爲決定他們一切行動的基本法則的愛國精神的人們。洛茲涅伏只有一個念頭——應該保全性命。他的格言是：『要想活命，什麼都得幹』。他沒有崇高目的，沒有品格，沒有自尊心，沒有意志。

可是這樣醜惡的人物怎麼會出在我們具有着異常崇高的道德標準、和青年英雄們永垂不朽的和難忘的豐功偉績所應該歸功的優良的教育青年的制度的蘇維埃社會裏呢？

傳統的解釋——『醜兒家家有』——是不能使我們滿足的。爲什麼這樣的醜兒出在蘇維埃家庭裏呢？和A·法捷耶夫一樣，M·布賓諾夫也使我们注意於他的人物是怎樣教養出來的。